

D Elektronisches Classic Fieberthermometer SC 1493 mit flexibler Messspitze **CE0197**

Besonderheiten

Das SC 1493 ist ein wasserdichtes elektronisches Fieberthermometer mit flexibler Messspitze. Die höchste Temperatur wird bereits nach 10 Sekunden angezeigt. Der jeweils letzte Messwert wird gespeichert. Der Fieberalarm erfolgt ab 37,5°C.

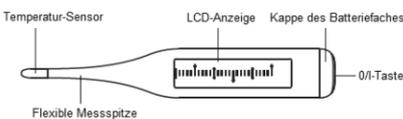
Sicherheitshinweise

- Das SC 1493 ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur geeignet.
- Das Thermometer enthält Kleinteile (Batterien, etc.), die von Kindern verschluckt werden könnten. Bewahren Sie deshalb Batterien und Thermometer für Kleinkinder unerschikbaar auf. Wurde eine Batterie oder ein anderes Teil verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in ein Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schützen Sie das SC 1493 vor Sonnenlicht, Temperaturen über 50°C.
- Lassen Sie das SC 1493 nicht fallen und öffnen Sie es nur, um die Batterie zu wechseln.

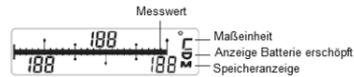
Mikrobielle Kontamination

Da eine hundertprozentige Desinfektion im häuslichen Einsatz häufig nicht gegeben ist, empfehlen wir, dass jede Person nur ihr Thermometer benutzt. So können Ansteckungsrisiken vermieden werden.

Das Gerät



Die LCD-Anzeige



Bedienungsanleitung

Zum Einschalten drücken Sie die 0/I-Taste. Ein kurzer Signalton zeigt den Zustand „eingeschaltet“ an. Gleichzeitig erfolgt ein Segmenttest (Kontrolle aller Segmente im Display und die Simulation der ansteigenden Temperatur).. Anschließend erscheint bei einer am Temperatur-Sensor anliegenden Temperatur von weniger als 32°C ein „L“ und das „C“. Nach ca. 1 Sekunde beginnt das „C“ zu blinken. Das „L“ steht für low (niedrig – niedriger als 32°C). Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „C“ blinkt. Nach ca. 10 Sekunden ist die Messung abgeschlossen und es ertönt der Signalton und das „C“ hört auf zu blinken. Nach der Messung bleibt bis zum Ausschalten des SC 1493 der gemessene Temperaturwert auf dem Display erhalten. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch durch kurzes Drücken der 0/I-Taste aus. Sie hören dabei den Signalton. Falls das Gerät nicht ausgeschaltet wird, ertönt nach ca. 3 Minuten der Signalton und das Gerät schaltet sich von selbst aus.

Fieberalarm

Wird eine Körpertemperatur über 37,5°C gemessen, warnt Sie das Gerät mit schneller Signaltonfolge und dem blinkenden Temperaturwert.

Anzeige des letzten Messwertes

Der letzte Messwert wird angezeigt, wenn Sie beim Einschalten die 0/I-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Sobald Sie die 0/I-Taste loslassen, geht das Gerät in die Messbereitschaft.

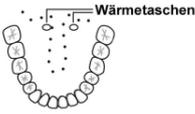
Messwertstreuung

Abhängig vom Messort schwankt die gemessene Temperatur. Der Grund dafür ist die unterschiedliche Temperaturverteilung im menschlichen Körper. So haben Sie bei einer rektal gemessenen Temperatur von 36,5°C einen oral gemessenen Wert von 36°C und axillär gemessen von 35,5°C.

Messorte

In der Mundhöhle (oral)

In der Mundhöhle sind kleine Temperaturschwankungen von Messung zu Messung normal. Sie werden durch die unterschiedliche Temperaturverteilung in der Mundhöhle verursacht. Führen Sie das Thermometer in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links und rechts an der Zungenwurzel. Der Temperatur-Sensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schließen Sie den Mund und atmen Sie durch die Nase, so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst. Messzeit: ca. 10 Sekunden



Im After (rektal)

Dies ist die sicherste Methode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Die Thermometerspitze wird vorsichtig 1 bis max. 2 cm weit in den After eingeführt. Messzeit: ca. 10 Sekunden.

Unter dem Arm (axillär)

Diese Messart ergibt aus medizinischer Sicht zu ungenaue Werte. Sie ist deshalb zur Durchführung von genauen Messungen ungeeignet.

Batteriewechsel

Wenn im Display das Symbol erscheint, ist die Batterie erschöpft. Ersetzen Sie die erschöpfte Batterie durch eine gleichen Typs (LR 41 bzw. AG3). Entfernen Sie durch Abziehen die Kappe des Batterie-faches.



Die Batterie ist jetzt zugänglich. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie mit einem spitzen Hilfsmittel (Pinzette, etc.) und setzen Sie die neue Batterie (LR 41 bzw. AG3) ein. Bitte achten Sie auf die Einbaulage. Batterien erhalten Sie in Uhren- oder Elektrofachgeschäften.

Messtechnische Kontrolle

In Deutschland hat der Gesetzgeber mit der aktuellen Medizinprodukte-Betreiberverordnung für Medizinprodukte mit Messfunktion, die in der medizinischen Praxis Anwendung finden, eine messtechnische Kontrolle nach zwei Jahren vorgeschrieben.

Reinigung und Desinfektion

Jede Apotheke führt Alkoholtupfer (Alkoholpads) verschiedener Anbieter, mit denen das Gerät komplett abgewischt werden kann. Zur Desinfektion des Gerätes beim Einsatz in medizinischen Einrichtungen werden Mucofit®-F2000 oder Helipur®Hplus empfohlen. Beide sind wirksam gegen alle Hospitalismus-Erreger und sind über jede Apotheke zu beziehen.

Garantie

Wir übernehmen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit des Gerätes. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellungsfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, schicken Sie bitte den Artikel an den Importeur. Legen Sie bitte den Kaufbeleg und eine kurze Fehlerbeschreibung bei. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen.

Entsorgungshinweise

Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Technische Daten

Type:	Maximum-Thermometer
Messbereich:	32,0°C - 43,9°C; Temperatur < 32,0°C: Anzeige „L“ für low (zu niedrig). Temperatur > 43,9°C: Anzeige „H“ für high (zu hoch).
Messgenauigkeit:	0,1°C: 35,5°C - 42,0°C bei einer Umgebungstemperatur: 18°C - 28°C
Selbst-Test:	Automatische interne Überprüfung auf Testwert 37,0°C. Bei einer Abweichung > 0,1°C wird „Err“ angezeigt.
Anzeige:	Flüssigkristall-Anzeige (LCD-Display).
Batterie-Typ:	1 Stück: LR 41 bzw. AG3.
Batterie-Anzeige:	Das Symbol zeigt Batterie als erschöpft an.
Lagertemperatur:	0°C bis 50°C.

Zeichenerklärung

	Hersteller
	CE-Zeichen der Benannten Stelle (TÜV Rheinland)
	EU-Repräsentant
	Anwendungsteil Type BF
	Entsorgungshinweise
	Herstellungszeitraum Monat/Jahr
	Gebrauchsanweisung lesen!

	K-Jump Health Co., Ltd. No.56, Wu Kung 5th Rd. New Taipei Industrial Park New Taipei City, 24890 Taiwan
	Polygreen Germany GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany
Importeur	SCALA Electronic GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany

NL Classic waterdicht koortsthermometer SC 1493 met flexibel meetpunt **CE0197**

Bijzonderheden

De SC 1493 is een maximumthermometer, d.w.z. de temperatuur wordt al na 10 seconden weergegeven. De laatste gemeten waarde wordt telkens opgeslagen. Het koortsalarm bij 37,5°C.

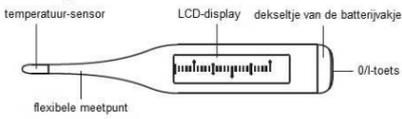
Veiligheidsinstructies

- De SC 1493 is uitsluitend geschikt voor het meten van de temperatuur van het menselijk lichaam.
- De thermometer bevat kleine onderdelen (batterijen, etc.), die door kinderen ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar de batterijen en de thermometer daarom buiten bereik van kleine kinderen. Wanneer er een batterij of ander deel is ingeslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.
- De bijgesloten batterijen mogen niet geladen of met andere middelen gereactiveerd, uit elkaar gehaald, in het vuur gegooid of kortgesloten worden.
- Bescherm de SC 1493 tegen zonlicht en temperaturen boven 50°C.
- Laat de SC 1493 niet vallen en open hem niet (met uitzondering van het batterijvakje om de batterijen te vervangen).

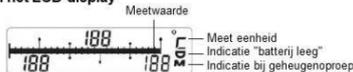
Microbacteriële contaminatie

Aangezien een honderd procent betrouwbare ontsmetting bij huishoudelijk gebruik vaak niet kan worden verzekerd, is het dringend aan te bevelen dat iedere patiënt zijn eigen koortsthermometer gebruikt.

Overzicht van het apparaat



Overzicht van het LCD-display



Gebruikshandleiding

Om de thermometer in te schakelen op de 0/I-toets drukken. Een kort signaal geeft aan dat de thermometer is „ingeschakeld“. Gelijktijdig volgt een segmenttest (controle van alle segmenten op het). Vervolgens verschijnt indien de temperatuur van de sensor minder dan 32°C is een 'L' en 'C'. Na ca. 1 seconde begint 'C' te knipperen. De 'L' staat voor low (laag – lager dan 32°C). Tijdens het meten wordt de actuele temperatuur doorlopend getoond en 'C' knippert gedurende de gehele meettijd. Na ca. 10 seconden is de meting verricht. Bij orale of rectale meting wordt de eindtemperatuur bij benadering na ca. 10 seconden weergegeven, vanaf dat punt verandert de temperatuur nog maar een ietsje. Na de meting blijft de gemeten temperatuur op het display staan totdat de temperatuurmeter wordt uitgeschakeld.

Schakel het apparaat na gebruik uit door kort op de 0/I-toets te drukken. Daarbij hoort u de signaaltone weer. Indien het apparaat niet wordt uitgeschakeld, klinkt de signaaltone na ca. 3 minuten en schakelt het apparaat vanzelf uit.

Koortsalarm

Wanneer er een lichaamstemperatuur boven 37,5°C wordt gemeten, dan waarschuwt het toestel u met een snelle reeks van geluidsignalen en een knipperend display.

Weergave van de laatste gemeten waarde

Wanneer bij het inschakelen de 0/I-toets langer dan 3 seconden wordt ingedrukt, wordt de laatste gemeten waarde op het display aangegeven. Zodra de 0/I-toets wordt losgelaten, is het apparaat klaar om te meten.

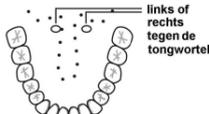
Meetwaardespreiding

Afhankelijk van de meetplaatsen schommelen de gemeten temperaturen. Dat is normaal en wordt veroorzaakt door de uiteenlopende temperatuurverdeling in het menselijk lichaam. Zo heeft u bijvoorbeeld bij een rectaal gemeten temperatuur van 36,5°C een oraal gemeten waarde van 36,0°C en axillair gemeten waarde van 35,5°C.

Meetwijze

In de mondholte (oraal)

In de mondholte zijn kleine temperatuurschommelingen van meting tot meting normaal. Ze worden veroorzaakt door de uiteenlopende temperatuurverdeling in de mondholte. Leg de thermometer links of rechts onder de tong tegen de tongwortel aan. De meetsensor moet een goed contact maken met het weefsel. Sluit de mond en adem rustig door de neus. Op die manier wordt het meetresultaat niet door de ademstroom beïnvloed. Meettijd: ca. 10 seconden.



In de anus (rectaal)

Dit is de meest zekere methode. Deze manier is vooral geschikt voor zuigelingen en kleine kinderen. De punt van de thermometer wordt voorzichtig 1 - 2 cm ver in de anus geschoven. Meettijd: ca. 10 seconden.

Onder de arm (axillair)

Deze manier van meten levert medisch gezien te onnauwkeurige resultaten op. Deze manier is derhalve voor het uitvoeren van precieze metingen ongeschikt.

Batterijen vervangen

Zodra dit symbool op het display verschijnt, is de batterij leeg en moet worden vervangen. Vervang de lege batterij door een batterij van hetzelfde type. Doe dit als volgt::



Trek het dekseltje van het batterijvakje af. Nu kunt u bij de batterij. Wip de lege batterij er met een scherp hulpmiddel (pincet, kleine schroevendraaier etc.) uit en plaats de nieuwe batterij (LR 41 of SR 41). Let op de juiste positie van de batterij.

Reiniging en ontsmetting

Ledere apotheek verkoopt alcoholwatjes (alcoholpads) van verschillende producenten, waarmee de thermometer compleet kan worden schoongeveegd. Voor het desinfecteren bij gebruik van het apparaat in medische inrichtingen wordt Mucofit®-F2000 of Helipur®Hplus aanbevolen. Ze zijn beide werkzaam tegen alle verwekkers van hospitalisme en bij elke apotheek te verkrijgen.

Garantie

Vanaf de datum van aankoop verlenen wij gedurende 2 jaar garantie. Wij staan garant voor de foutloze werking van dit artikel. Binnen de garantieperiode verhelpen wij kosteloos alle materiaal- of productiefouten. Mochten er zich onverhoopt gebreken voordoen, stuurt u het artikel dan naar de klantendienst. Sluit het bewijs van aankoop en een korte beschrijving van de fout bij, zodat uw zending snel bewerkt kan worden. Wij bieden geen garantie op schade die door ondeskundig gebruik is ontstaan of schade aan de batterij of de verpakking.

Aanwijzingen voor afvalverwerking

Batterijen moeten vakkundig bij het afval verwerkt worden. Daarvoor staan in de batterij verkopende winkels evenals in gemeentelijke verzamelpunten daarvoor voorziene containers ter beschikking. Na de gebruiksduur dient u het apparaat vakkundig te verwijderen via een openbare inzamelplaats voor oude elektrische toestellen.

Technische gegevens

Type:	Maximumthermometer
Meetbereik:	32,0°C tot 43,9°C Temperatuur onder 32,0°C: De 'L', staat voor low (te laag) Temperatuur boven 43,9°C: De 'H', staat voor high (te hoog)
Meetprecisie:	0,1°C tussen 35,5°C tot 42,0°C bij een omgevingstemperatuur van 18°C tot 28°C.
Weergave:	Vloeiende kristal-weergave (LCD-display)
Batterijtype:	1 exemplaar: LR 41 of AG3.
Batterijweergave:	Het symbool geeft aan dat de batterij leeg is.
Bewaartemperatuur:	0°C tot 50°C.

Verklaring van de symbolen

	Fabrikant
	Het CE-keurmerk staat in verband met de EU-richtlijn 93/42/EEC
	EU-vertegenwoordiger
	Toepassingsdeel type BF
	Aanwijzingen voor afvalverwerking
	Productiejaar en -jaar
	Gebruiksaanwijzing lezen!

	K-Jump Health Co., Ltd. No.56, Wu Kung 5th Rd. New Taipei Industrial Park New Taipei City, 24890 Taiwan
	Polygreen Germany GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany
Importeur	SCALA Electronic GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany

GB Classic waterproof clinical thermometer SC 1493 with flexible measuring point **CE0197**

Special features

The SC 1493 is a waterproof, digital fever thermometer with a flexible measuring tip. It displays the highest temperature within 10 seconds. It has a memory function to store the last measured value. A fever alarm beeps when the temperature measured exceeds 37.5°C.

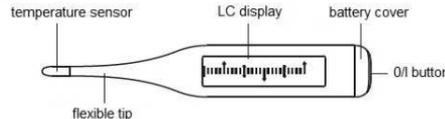
Safety information

- The SC 1493 is suitable only for measuring human body temperatures.
- The thermometer contains small parts (batteries, etc) which could be swallowed by small children. Please keep the thermometer and its batteries out of the reach of small children. If the battery or other parts are swallowed you should seek medical help immediately.
- The enclosed batteries may not be recharged or reactivated by other methods, may not be dismantled, thrown into fires or short-circuited.
- Protect the SC 1493 from direct sunshine and temperatures above 50°C.
- Never drop the SC 1493, do not bend or open it (with the exception of the battery compartment for battery replacement).

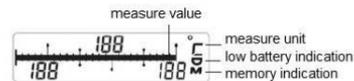
Microbial contamination

Because a hundred percent disinfection is not possible under conditions at home, it is urgently recommended that every patient should use their own fever thermometer.

The device



The LC display



Operating manual

Press the 0/I button to switch on. A short signal tone shows that the device is in the "switched on" mode. A segment test takes place simultaneously (checks all display segments). After this, if the temperature measured by the temperature sensor is less than 32°C, the display shows an "L" and "°C". After around one second, the "°C" starts to blink. The „L“ stands for low (less than 32°C). The current temperature is continuously displayed during measurement, and the "°C" blinks during the entire measurement time. The measurement is completed after around 10 seconds and "°C" stops blinking. After the measurement is completed, the temperature value measured remains in the display until the SC 1493 is switched off. To turn the device off after use, press the 0/I button briefly. The signal tone will again be sounded. If the device is not switched off, a signal tone is sounded after around 3 minutes and the device then switches off automatically.

Fever alarm

If the temperature measured is 37.5°C or higher, the fever alarm beeps (short double beeps for about 4 seconds) and the LC display flashes.

Display of last measured value

If you keep the 0/I button pressed for longer than three seconds, the last measured value will be shown in the display. As soon as you release the 0/I button, the thermometer returns to measurement mode.

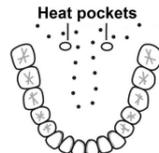
Measured value deviation

The measured temperatures will always deviate, depending on the measurement location. This is normal, and caused by deviations in temperature distribution on the human body. You could, for example, measure a rectal temperature of 36.5°C, an oral temperature of 36.0°C and an underarm value of 35.5°C.

Measurement locations

In the mouth (oral)

Small temperature variations in the mouth between measurements are normal. These are caused by varying temperature distribution within the mouth. Try to place the thermometer in one of the two heat pockets under the tongue, to the left and right of the tongue root. The measurement sensor must have good contact with the tissue. The subject should close the mouth and breathe normally through the nose so that the measured result is not affected by breathed air. Measuring period: approx. 10 seconds.



In the anus (rectal)

This is the most accurate method. It is particularly suitable for infants and small children. Carefully guide the tip of the thermometer approximately 1 cm into the anus. Measuring period: approx. 10 seconds.

Under the arm (axillary)

From a medical viewpoint this type of measurement leads to inaccurate values. It is therefore unsuitable for carrying out exact measurements.

Changing the battery

As soon as the symbol appears in the display, the battery has run out and requires replacement. Always replace the discharged battery with one of the same type (LR 41 or AG3). To do this, proceed as follows: Pull the cover off the battery compartment. The battery can now be accessed.



Remove the used battery with the help of a pointed object (pincers, small screwdriver etc.) and put the new battery in. Please make sure it is the right way round.

Measurement checks

Checking the accuracy of the SC 1493 is not necessary in most cases.

Cleaning and disinfection

Please only use an alcohol pad. Alcohol pads can be purchased from any dispensing chemist. We recommend the use of Mucofit®-F2000 or Helipur®Hplus to disinfect the thermometer when it is being used in medical facilities. Both are effective against all hospital-typical pathogens and can be purchased from any dispensing chemist.

Guarantee

We give a guarantee period of 2 years from the date of purchase. We guarantee perfect design of this article. We will rectify all material or manufacturing errors during the guarantee period. If, contrary to expectations, defects are found, please send the device back to the importer. Please enclose the proof of purchase and a description of the defect so that the problem can be rectified as soon as possible. The guarantee excludes damages caused by improper handling, related to the battery or to the packaging.

Disposal note

The disposal of batteries is regulated. Spent batteries are collected at collection points provided by battery dealers and the communities. Dispose of the thermometer monitor as prescribed, i.e., at a collection point for electrical scrap. Dispose of the thermometer monitor as prescribed, i.e., at a collection point for electrical scrap.

Specifications

Type:	maximum thermometer
Measuring range:	32,0°C to 43,9°C Temperature below 32,0°C: display "L" for low. Temperature above 43,9°C: display "H" for high.
Measurement accuracy:	0,1°C between 35,5°C and 42,0°C (0,2°C other range) at a surrounding temperature of 18°C to 28°C.
Display:	liquid-crystal (LCD display).
Battery type:	1 no.: LR 41 or AG3.
Battery display:	The symbol shows when the battery is discharged.
Storage temperature:	0°C to 50°C

Explanation of symbols

	Manufacturer
	CE-sign of a notified body (TÜV Rheinland)
	EU representative
	Product type BF
	Disposal notes
	Product period (month/year)
	Read the instruction manual

	K-Jump Health Co., Ltd. No.56, Wu Kung 5th Rd. New Taipei Industrial Park New Taipei City, 24890 Taiwan
	Polygreen Germany GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany
Importer	SCALA Electronic GmbH Ruhlsdorfer Str. 95 14532 Stahnsdorf, Germany

F Classic thermomètre pour la fièvre SC 29 flex avec une pointe de mesure flexible

CE 0197

Particularités

Le SC 1493 est un thermomètre numérique, qui est étanche à l'eau et muni d'une pointe flexible. La température la plus élevée est déjà affichée après 10 secondes. La dernière valeur de mesure est à chaque fois mémorisée. A partir d'une température de 37,5 °C, une alarme fièvre se fera entendre.

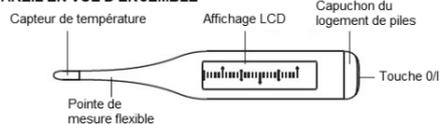
Consignes de sécurité

- Le thermomètre est exclusivement destiné à la mesure de la température du corps humain.
- Le thermomètre contient de petites pièces (piles, etc.), qui peuvent être ingérées par les enfants. Conservez de ce fait les piles et le thermomètre hors de portée des enfants en bas âge. Si une pile ou une autre pièce a été ingérée, vous devez immédiatement consulter un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni réactiver par d'autres moyens, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles fournies.
- Protégez le thermomètre de la lumière du soleil, des températures de plus de 50°C.
- Ne faites pas tomber le thermomètre, ne le pliez pas et ne l'ouvrez pas (à l'exception du logement de pile pour le remplacement de celle-ci).

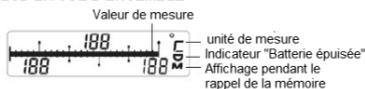
Contamination micro bactérienne

Puisqu'une désinfection à cent pour cent n'est souvent pas possible dans le cadre d'un emploi domestique, il est vivement conseillé que chaque patient emploie son propre thermomètre. Vous préviendrez ainsi tout risque d'infection.

L'APPAREIL EN VUE D'ENSEMBLE



L'AFFICHAGE LCD EN VUE D'ENSEMBLE



Mode d'emploi

Appuyez sur la touche 0/I pour mettre l'appareil en service. Un signal sonore bref indique l'état « allumé ». Un test de segment se produit simultanément (le contrôle de tous les segments à l'écran). Il apparaît ensuite un « L » et le signe « °C » à l'écran, si la température mesurée par le capteur est inférieure à 32°C. Après environ 1 seconde, le « °C » commence à clignoter. Le « L » signifie « low » (bas – plus bas que 32°C). Durant la mesure, la température actuelle est en permanence affichée et le « °C » clignote. La mesure est terminée après environ 10 secondes. Un signal sonore se fait entendre et le « °C » cesse de clignoter. Après la mesure, la valeur de la température mesurée en dernier lieu reste affichée à l'écran jusqu'à l'arrêt de l'appareil. Arrêtez l'appareil après l'emploi en appuyant brièvement sur la touche 0/I. Vous entendez alors de nouveau un signal sonore. Si l'appareil n'est pas mis à l'arrêt, un signal sonore retentit après environ 3 minutes et l'appareil se met automatiquement à l'arrêt.

Alarme fièvre

Si une température corporelle mesurée est supérieure à 37,5°C, l'appareil vous alerte par une suite de signaux sonores brefs et par l'écran clignotant.

Affichage de la dernière valeur de mesure

Si, au moment d'allumer l'appareil, vous maintenez la touche 0/I appuyée durant plus de 3 secondes, la valeur mesurée en dernier lieu apparaîtra à l'écran. Dès que vous relâchez la touche 0/I, l'appareil se met en disponibilité à la mesure.

Variations de valeurs de mesure

Les températures mesurées varient en rapport avec les types de mesures. Cela est normal et conditionné par la répartition différente de la température dans le corps. Vous avez alors, par exemple, lors d'une mesure rectale de la température de 36,5°C, une valeur orale mesurée de 36,0°C et une mesure à l'aisselle de 35,5°C.

Types de mesure

Dans la bouche (orale)

Dans la cavité buccale, de petites variations sont normales d'une mesure à une autre. Elles sont provoquées par la différente répartition de la température dans la cavité buccale. Introduisez le thermomètre dans une des deux poches de chaleur sous la langue, à gauche et à droite de la racine de la langue. Le capteur de température doit avoir un bon contact avec le tissu. Fermez la bouche et respirez lentement par le nez de telle manière que le résultat de la mesure ne soit pas influencé par l'air de la respiration. Temps de mesure: env. 10 secondes.

Poches de chaleur



Dans l'anus (rectale)

Cela est la méthode la plus sûre. Elle est particulièrement appropriée pour les nourrissons et les enfants en bas âge. La pointe du thermomètre est prudemment introduite sur 1 cm dans l'anus. Temps de mesure: env. 10 secondes.

Sous le bras (à l'aisselle)

Ce mode de mesure donne une mesure imprécise d'un point de vue médical. Elle est de ce fait inappropriée pour la réalisation de mesures précises.

Remplacement de la pile

Dès que le symbole apparaît à l'écran, la pile est épuisée. Remplacez la pile épuisée par une pile du même type (LR 41 ou AG3). Pour cela procédez comme suit: Retirer le capuchon du logement de pile en le tirant. La pile est maintenant accessible.



Retirez la pile usée au moyen d'un outil pointu (pincette, petit tournevis, etc.) et positionnez la nouvelle pile (LR 41 ou SR 41). Veuillez respecter la position de montage.

Contrôle de la technique de mesure

Un contrôle de la précision de mesure du SC 1493 n'est en règle générale pas nécessaire.

Pour les appareils qui ne trouvent pas d'emploi dans la pratique médicale, des contrôles techniques de mesures sont nécessaires après 2 ans.

Nettoyage et désinfection

Chaque pharmacien offre des tampons imbibés d'alcool (pads d'alcool) de différents fabricants avec lesquels l'appareil peut être entièrement nettoyé. Pour la désinfection lors de l'emploi de l'appareil dans des établissements médicaux, il est conseillé d'utiliser Mucoxit®-F2000 ou Heliplus®Hplus. Ces deux produits sont efficaces contre les microbes d'hôpital et sont disponibles dans toutes les pharmacies.

Garantie

Nous donnons 2 ans de garantie à partir de la date d'achat. Nous garantissons le fonctionnement parfait de cet article. Nous éliminons tous les défauts de matériaux et de fabrication durant la période de garantie. Si contre toute attente, des défauts se présentaient, veuillez envoyer cet article au importateur. Veuillez joindre le bon d'achat et une courte description du défaut. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme sont exclus de la garantie.

Recommandations de mise au rebut

Les appareils défectueux ou en fin de vie peuvent contenir des résidus susceptibles de nuire à l'environnement. Après la fin de la durée d'emploi de l'appareil, veuillez jeter celles-ci de manière conforme aux points communaux de collectes pour les vieux appareils électriques. Les piles doivent être correctement déposés aux détritus. Dans le commerce spécialisé, de même qu'à des points de collectes communaux de déchets, des récipients de collecte pour la récupération des piles sont mis à disposition dans ce but.

Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre à mesure maximum
Plage de mesure:	32,0°C à 43,9°C
	Température sous 32,0°C: Affichage « L » pour low (trop bas)
	Température au dessus de 43,9°C: Affichage „H” pour high (trop élevé)
Précision de température:	0,1°C entre 35,5°C et 42,0°C en présence d'une température ambiante de 18°C à 28°C.
Affichage:	Affichage à cristaux liquides (écran LCD).
Type de pile:	1 pile: LR 41 ou AG3.
Affichage de pile:	Le symbole indique que la pile est épuisée.
Température de conservation:	0°C à 50°C.

Explication des sigles

	Fabricant
	Sigle CE du l'organisme cité (TÜV Rheinland)
	Représentant de l'UE
	Pièce utilisée du type BF
	Recommandation de mise au rebut
	Période de fabrication (Mois/Année)
	Lire le mode d'emploi



K-jump Health Co., Ltd.
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany



Importateur
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

E Classic Termómetro SC 1493 con punta de medición flexible

CE 0197

Particularidades

El SC 1493 es un termómetro de máxima, es decir, la temperatura más alta ya se visualiza al cabo de 10 segundos. El último valor medido en cada caso se almacena.

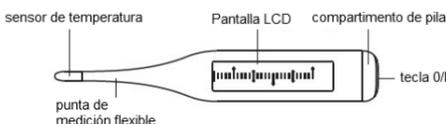
Advertencias de seguridad

- El termómetro es apropiado exclusivamente para la medición de la temperatura corporal humana.
- El termómetro contiene piezas pequeñas (pilas, etc.), que pueden ser tragadas por los niños. Por este motivo, guarde las pilas y el termómetro en un lugar inaccesible para los niños de corta edad. Si una pila u otra pieza ha sido tragada, hay que acudir inmediatamente al médico.
- Las pilas adjuntas no se deben cargar ni reactivar con otros medios, desarmar, echar al fuego ni cortocircuitar. Las pilas se han de eliminar de la forma correcta. Para este fin hay unos depósitos correspondientes para echar las baterías descargadas con el comercio vendedor de baterías y en centros de recogida municipales.
- Proteja el termómetro de la luz solar y de temperaturas superiores a 50 °C.
- No deje caer el termómetro, no lo doble y no lo abra (con excepción del compartimento de pila para el cambio de la pila).

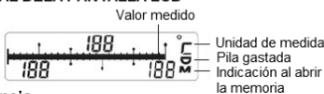
Contaminación microbacteriana

Como en el uso doméstico no se suele conseguir una desinfección al cien por cien, se recomienda expresamente que cada paciente utilice su propio termómetro.

VISTA GENERAL DEL APARATO



VISTA GENERAL DELA PANTALLA LCD



Instrucciones de manejo

Presione la tecla 0/I para encender el termómetro. Una breve señal acústica indica el estado encendido. Al mismo tiempo se produce una prueba de segmentos (comprobación de todos los segmentos de la pantalla). A continuación aparecen una "L" y el signo "°C", si la temperatura aplicada al sensor de temperatura es inferior a 32 °C. Tras aprox. 1 segundo empieza a parpadear el signo "°C". La "L" significa low (baja – inferior a 32°C). Durante la medición se visualiza continuamente la temperatura momentánea y el signo "°C" parpadea durante todo el tiempo de medición. Tras aprox. 10 segundos está finalizada la medición. En el caso de medición oral o rectal se visualiza la temperatura final aproximada al cabo de unos 10 segundos, después de ese momento variará sólo muy poco. Después de la medición, el valor de temperatura medido permanece en la pantalla hasta que se apague el SC 1493. Apague el aparato después del uso presionando brevemente la tecla 0/I. Se oye nuevamente la señal acústica. Si no se apaga el aparato, tras aprox. 3 minutos suena la señal acústica y el aparato se apaga automáticamente.

Alarma de fiebre

Si se mide una temperatura corporal superior a 37,5 °C, el aparato le avisa con una secuencia rápida de tonos de señal y el parpadeo del display.

Visualización del último valor medido

Si al encender el termómetro mantiene oprimida durante más de 3 segundos la tecla 0/I, ye visualiza en la pantalla el último valor medido. Tan pronto como suelta la tecla 0/I, el termómetro pasa a disposición de medición.

Dispersión de valores medidos

Las temperaturas varían en función de los lugares de medición. Esto es normal y se debe a la distribución de temperaturas en el cuerpo humano. Así tendrá, por ejemplo, en caso de una temperatura medida de forma rectal de 36,5°C un valor medido de forma oral de 36,0°C y axilar de 35,5°C.

Lugares de medición

En la cavidad bucal (oral)

En la cavidad bucal son normales las variaciones de temperatura pequeñas entre una medición y la siguiente. Son causadas por una distribución de temperaturas desigual en la cavidad bucal. Introduzca el termómetro en una de las dos bolsas de calor debajo de la lengua, a la izquierda y a la derecha de la raíz de la lengua. El sensor de medición debe tener un buen contacto con el tejido. Cierre la boca y respire tranquilamente por la nariz para que el aire respiratorio no falsifique el resultado de la medición. Tiempo de medición: aprox. 10 segundos.



En el ano (rectal)

Este es el método más seguro. Es apropiado particularmente para lactantes y niños de corta edad. La punta del termómetro se introduce cuidadosamente max. 2 cm en el ano. Tiempo de medición: aprox. 10 segundos.

Debajo del brazo (axilar)

Desde el punto de vista médico, esta forma de medición ofrece unos valores demasiado inexactos. Por tanto, no es apropiada para efectuar mediciones exactas.

Cambio de la pila

Tan pronto como el símbolo aparece en la pantalla, la pila está agotada y es necesario cambiarla. Sustituya la pila agotada por otra del mismo tipo. Proceda para ello del modo siguiente:



Retire la tapa del compartimento de pila. Ahora, la pila es accesible. Extraiga la pila con ayuda de algún medio puntiagudo (pinzas, pequeño destornillador, etc.) y coloque la pila nueva (LR 41 ó SR 41). Por favor, preste atención a la posición de colocación. Las pilas las puede conseguir en comercios de relojería o de aparatos eléctricos.

Control técnico de medición

Un comprobación de la exactitud de medición del termómetro SC 1493 no suele ser necesaria. Para los aparatos que se utilizan en consultas médicas es necesario un control técnico de medición cada 2 años. Las oficinas de pesos y medidas realizan controles técnicos de medición no gratuitos.

Limpeza y desinfección

En las farmacias se encuentran tampones de alcohol de diversos fabricantes con los que se puede limpiar por completo el aparato. Para la desinfección en caso de utilizar el termómetro en centros médicos se recomienda el uso de Mucoxit®-F2000 ó Heliplus®Hplus. Ambos productos son eficaces contra todos los gérmenes de hospitalismo y se pueden conseguir en la farmacia.

Garantía

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Garantizamos por la perfecta calidad de este artículo. Dentro del período de garantía subsanamos gratuitamente todos los fallos de material o de manufactura. Quedan excluidos de la garantía aquellos daños que se deben a un tratamiento inadecuado o que están relacionados con la pila y el embalaje.

Indicaciones para el reciclaje

Las pilas tienen que ser eliminadas debidamente. Para este fin hay recipientes para recoger las pilas en los comercios que venden pilas y en los centros de recogida comunales. Transcurrida la vida útil del aparato, llévelo, por favor, a un centro de recogida comunal de aparatos eléctricos para eliminarlo en la debida forma.

Datos técnicos

Tipo:	termómetro de máxima
Gama de medición:	32,0 °C a 43,9 °C;
	temperatura inferior a 32,0 °C: visualización "L" para low (demasiado baja).
	temperatura superior a 43,9 °C: visualización "H" para high (demasiado alta).
Exactitud de la medición:	0,1 °C entre 35,5 °C a 42,0 °C con una temperatura ambiente de 18 °C a 28 °C.
Tipo de pila:	1 unidad: LR 41 ó AG3.
Indicación de la pila:	El símbolo indica que la pila está agotada.
Temperatura de almacenaje:	0 °C a 50 °C.

Símbolos

	Fabricante
	Certificado por el organismo notificado por la TÜV Rheinland
	Representante de UE
	Pieza aplicada tipo BF
	Indicaciones para el reciclaje
	hecho mes/año
	Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo



K-jump Health Co., Ltd.
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany



Importador
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

I Classic termometro per la febbre SC 1493 con punta di misurazione flessibile

CE 0197

Caratteristiche particolari

Il termometro SC 1493 è un termometro per la febbre digitale e impermeabile con punta flessibile. La temperatura massima viene indicata dopo 10 secondi. Il valore misurato per ultimo viene memorizzato. Da 37,5°C verrà emesso l'allarme febbre.

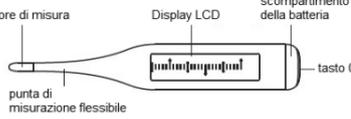
Informazioni di sicurezza

- Il termometro è concepito esclusivamente per la misurazione della temperatura del corpo umano.
- Il termometro contiene minuterie (batterie, ecc.) che possono essere ingerite dai bambini. Pertanto, si raccomanda di custodire le batterie e il termometro al di fuori della portata di bambini. In caso di ingestione accidentale di una batteria o di un altro componente, è necessario consultare immediatamente un medico.
- Le batterie fornite non devono essere ricaricate o attivate con altri dispositivi, smontate, gettate nel fuoco o collegate in cortocircuito.
- Proteggere il termometro contro l'esposizione ai raggi solari e temperature oltre 50°C.
- Non lasciare cadere il termometro, non piegarlo e non aprirlo (salvo il vano, per cambiare le batterie).

Contaminazione da microbatteri

Poiché nell'ambito dell'uso domestico spesso non è possibile garantire una disinfezione al cento per cento, è assolutamente consigliabile che ogni paziente usi il suo proprio termometro clinico.

PANORAMICA DELL'APPARECCHIO



PANORAMICA DEL DISPLAY LCD



Istruzioni per l'uso

Per l'accensione occorre premere il tasto 0/I. Un breve segnale acustico indica lo stato di "accensione". Successivamente avviene un cosiddetto test dei segmenti (controllo se tutti i segmenti del display possono essere visualizzati correttamente). Ad una temperatura rilevata dal sensore inferiore a 32°C vengono quindi visualizzate la "L" e la "°C". Dopo ca. 1 secondo la "°C" incomincia a lampeggiare. La "L" sta per low (bassa – inferiore a 32°C). La temperatura attuale viene continuamente indicata durante tutta la misurazione ed il simbolo "°C" lampeggia. Dopo ca. 10 secondi la misurazione è conclusa, viene emesso un segnale acustico e la "°C" smette di lampeggiare. Il valore di temperatura misurato rimane visualizzato sul display fino allo spegnimento del termometro. Dopo l'uso, si raccomanda di spegnere l'apparecchio, premendo brevemente il tasto 0/I. Successivamente si sente di nuovo un segnale acustico. Se l'apparecchio non viene spento, dopo ca. 3 minuti si sente un segnale acustico e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Allarme febbre

Se viene misurata una temperatura corporea di oltre 37,5°C, l'apparecchio emette una sequenza di segnali acustici veloci e il display lampeggia.

Indicazione dell'ultimo valore misurato

Mantenendo premuto per più di 3 secondi il tasto 0/I all'accensione dell'apparecchio, sul display viene visualizzato l'ultimo valore misurato. Non appena si rilascia di nuovo il tasto 0/I, l'apparecchio si commuta automaticamente nella modalità pronta alla misurazione.

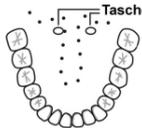
Deviazione dei valori misurati

In base ai punti di misurazione, la temperatura misurata può oscillare. Ciò è dovuto alla differente distribuzione della temperatura nel corpo umano. Per esempio, una temperatura rilevata per via rettale avrà un valore di 36,5°C, per via orale un valore di 36,0°C, mentre per via ascellare un valore di 35,5°C.

Punti di misurazione

Nella cavità orale (orale)

Nella cavità orale le piccole oscillazioni di temperatura da una misurazione all'altra sono del tutto normali. Queste oscillazioni sono attribuibili ad una differente distribuzione della temperatura nella cavità orale. Introdurre il termometro in una delle due tasche di calore sotto la lingua a sinistra e a destra della radice della lingua. Il sensore di misura deve aver un buon contatto con il tessuto. Chiudere la bocca e respirare tranquillamente attraverso il naso, per evitare di falsificare il risultato della misurazione a causa della respirazione. Tempo di misurazione: ca. 10 secondi



Rettale (nell'ano)

Questo è il metodo più sicuro. È particolarmente adatto per lattanti e bambini piccoli. La punta del termometro viene introdotta con cautela nell'ano fino a 1 - 2 cm. Tempo di misurazione: ca. 10 secondi

Ascellare (sotto l'ascella)

Dal punto di vista medico, questo metodo di misurazione dà risultati alquanto imprecisi. Pertanto, è poco adatto per eseguire misurazioni di precisione.

Cambio della batteria

Non appena sul display viene visualizzato il simbolo, significa che si è scaricata la batteria e che deve essere cambiata. Provvedere alla sostituzione con una batteria dello stesso tipo. Procedere a tal fine nel modo seguente:



Rimuovere il coperchio dello scompartimento della batteria, staccandolo. A questo punto è accessibile la batteria. Rimuovere la batteria esaurita servendosi di un oggetto ausiliario appuntito (pinzetta, piccolo cacciavite, ecc.) e inserire quindi la nuova batteria (LR 41 o SR 41). Si raccomanda di rispettare la posizione di integrazione. Le batterie sono disponibili presso negozi di orologi e elettricità.

Controllo tecnico di misurazione

Di regola non è necessario controllare la precisione di misurazione del termometro clinico SC 1493. Per gli apparecchi utilizzati in ambulatori è richiesto un controllo tecnico di misurazione dopo 2 anni. L'ufficio di verifica di pesi e misure effettua a pagamento un controllo tecnico di misurazione.

Pulizia e disinfezione

In farmacia sono disponibili tamponi disinfettanti a base d'alcol di diversi produttori, con cui poter pulire completamente l'apparecchio. Per la disinfezione di apparecchi utilizzati in applicazioni e dispositivi medici si raccomanda Mucoxit®-F2000 ó Heliplus®Hplus. Ambedue sono efficaci contro agenti patogeni ospedalieri e disponibili in ogni farmacia.

Garanzia

Concediamo una garanzia di 2 anni per il termometro. Lo scontrino di cassa vale come certificato di garanzia. Un apparecchio eventualmente difettoso verrà sostituito gratuitamente durante la validità della garanzia. La garanzia non copre comunque i danni attribuibili ad un impiego non appropriato, ad incidenti, mancata osservanza delle istruzioni per l'uso dello strumento o a terzi.

Informazioni sullo smaltimento

Quando l'apparecchio un giorno non serve più, si raccomanda di smaltirlo in modo appropriato attraverso i centri di raccolta comunali di apparecchiature elettriche. Le batterie scariche devono essere smaltite in modo appropriato. A tal fine nei negozi che vendono batterie nonché nei centri di raccolta comunali si trovano rispettivi contenitori di raccolta per garantire uno smaltimento appropriato.

Dati tecnici

Tipo:	Termometro massimo
Campo di misura:	32,0°C - 43,9°C;
	Temperatura al di sotto di 32,0°C: Indicazione "L" per low (troppo bassa).
	Temperatura al di sopra di 43,9°C: Indicazione "H" per high (troppo alta).
Precisione di misurazione:	0,1 °C tra 35,5°C fino 42,0°C ad una temperatura ambiente da 18°C fino 28°C
Tipo di batteria:	1 unità: LR 41 oppure AG3.
Visualizzazione batteria:	Il simbolo indica l'esaurimento della batteria.
Temperatura di conservazione:	0°C - 50°C.

Spiegazione dei simboli

	Produttore
	Marchio CE dell'ente notificato (TÜV Renania)
	Rappresentante dell'UE
	Parte applicata tipo BF
	Nota sullo smaltimento
	Periodo di produzione mese/anno
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso



K-jump Health Co., Ltd.
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany



Importatore
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany